

health certificate for certain meat products and treated stomachs, bladders and intestines (MP-PROD)

Сертифікат здоров'я для певних м'ясних продуктів, оброблених шлунків, міхурів та кишок (MP-PROD)

GBHC352 v1.2 Oct-23

Part I. Details of dispatched consignment/Частина I. Деталі щодо відправленого вантажу							
I.1 Consignor/Відправник Name/Назва: Address/Адреса: Tel/Телефон:		I.2 Certificate reference no./Номер сертифіката		I.3 Central competent authority/Центральний компетентний орган			
		I.2.a Not in use/Не заповнюється		I.4 Local competent authority/Місцевий компетентний орган			
I.5 Consignee/Одержувач Name/Назва: Address/Адреса: Tel/Телефон:				I.6 Not in use/Не заповнюється			
I.7 Country of origin/ Країна походження	ISO code/ код ISO	I.8 Region of origin/Регіон походження	Code/ Код	I.9 Country of destination/ Країна призначення	ISO Code/ код ISO	I.10 Region of destination/ Регіон призначення	Code/ Код
I.11 Place of origin/Місце походження Name/Назва: Approval number/Номер ухвалення: Address/Адреса:				I.12 Not in use/ Не заповнюється			
I.13 Place of loading/Місце завантаження Address/ Адреса Approval number/Номер ухвалення				I.14 Date of departure/Дата відправлення			
I.15 Means of transport/Види транспорту <input type="checkbox"/> Aeroplane/Літак <input type="checkbox"/> Ship/Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon/Залізничний вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other/ Інше Identification/Ідентифікація: Documentation references/Документальні посилання:				I.16 Entry VSP/ Вхідний прикордонний інспекційний пункт			
				I.17 Not in use/Не заповнюється			

II.a. Certificate reference no.	II.b.
---------------------------------	-------

I.18 Description of commodity/Опис товару							
I.19 Commodity code (HS code)/Код товару (HS код)		I.21 Temperature of products/Температура продукту <input type="checkbox"/> Ambient/Навколишнього середовища <input type="checkbox"/> Chilled/Охолоджене <input type="checkbox"/> Frozen/Заморожене			I.23 Seal / Container No./Номер контейнера/пломби		
I.20 Quantity/Кількість		I.22 Number of packages/Кількість упаковок			I.24 Type of packaging/Тип упаковки		
I.25 Commodity certified for/ Товар призначено для <input type="checkbox"/> Human consumption/Споживання людиною							
I.26 Not in use/ Не заповнюється				I.27 <input type="checkbox"/> For import or admission into Great Britain/Для імпорту або допуску у Велику Британію			
I.28 Identification of the commodities/ Ідентифікація товарів							
Species (Scientific name)/Види (наукова назва)	Nature of Commodity/ Вид товару	Approval Number of Abattoir/Номер ухвалення бійні	Approval Number of Manufacturing Plant/Номер ухвалення підприємства – виробника	Approval Number of Cold Store/Номер ухвалення холодильної камери	Type of packaging/Тип упаковки	Net Weight (kg)/ Вага нетто	Number of Packages/ Кількість упаковок

Part II. Certification/ Сертифікація

Animal Health/ Здоров'я тварин

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in Part I of this certificate/ Я, що нижче підписався, державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую що м'ясний продукт, оброблені шлунки, міхури та кишки, описані в частині I цього сертифікату:

АН/P100 Product requirements/ Вимоги до продукту

(*) **EITHER/АБО** [consists of meat and/or meat products derived from a single species and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions;]/ [складається з м'яса та/або м'ясних продуктів одного виду та пройшов обробку, що задовольняє відповідні умови;]

(*) **AND/OR/ТА/АБО** [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product;]/ [складається з м'яса більш ніж одного виду, і після того, як вказане м'ясо було змішано, весь продукт згодом пройшов обробку, принаймні за таких же умов, що вимагається для м'ясних компонентів вказаного м'ясного продукту;]

(*) **AND/OR/ ТА/АБО** [has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment. / [було приготоване з м'яса більш ніж одного виду, і кожен компонент м'яса попередньо пройшов обробку перед змішуванням, яка відповідає вимогам до обробки для м'яса цього виду;]

II.a. Certificate reference no.	II.b.
---------------------------------	-------

АН/Р301 Product requirements/ Вимоги до продукту

contains the following meat constituents and meets the criteria indicated below: /містить наступні м'ясні компоненти та відповідає критеріям, зазначеним нижче:

Species (A)/ Вид тварин (А)	Treatment (B)/ Вид обробки (В)	Origin (C)/ Походження (С)

(*)[АН/Р400 Product requirements/ Вимоги до продукту

has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals; domestic sheep and goats; domestic equine animals; domestic porcine animals; farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:/ виготовлено зі свіжого м'яса свійської великої рогатої худоби; свійських овець та кіз; свійських коней; свійських свиней; диких тварин, вирощені на фермах, окрім свиней і непарнокопитних; диких тварин, окрім свиней і непарнокопитних; диких свиней; диких непарнокопитних, та свіже м'ясо, що використовується у виробництві м'ясних продуктів:

(*)**EITHER/ АБО** [has undergone a non-specific treatment and:/ [пройшло неспецифічну обробку та:

(*)**EITHER/ АБО** [satisfies the relevant GB animal and public health requirements and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation under retained EU law;]/ [відповідає відповідним вимогам Великої Британії щодо охорони здоров'я тварин і громадського здоров'я та походить із третьої країни або її частини, у разі регіоналізації, відповідно до чинного законодавства ЄС;]

(*)**AND/OR/ ТА/АБО** [originates in Great Britain;]/ [походить з Великої Британії;]

(*)**AND/OR/ ТА/АБО** [has undergone the required specific treatment for the species concerned, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]/ [пройшло необхідну специфічну обробку для відповідних видів, походить від тварин, які походять із господарства, на яке не поширюються обмеження щодо захворювань, зазначених у відповідних сертифікатах здоров'я, і в радіусі 10 км від якого не було спалахів таких захворювань протягом останніх 30 днів;]

(*)[АН/Р420 Product requirements (domestic poultry)/ Вимоги до продукту (свійська птиця)

contains fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:/ містить свіже м'ясо свійської птиці, в тому числі вирощеної на фермах або дикої птиці, яка:

(*)**EITHER/ АБО** [has undergone a non-specific treatment and:/ [пройшов неспецифічну обробку і:

(*)**EITHER/ АБО** [satisfies the animal health requirements laid down in the health certificate for the import of fresh meat of domestic poultry into GB (GBHC330);]/ [відповідає ветеринарно-санітарним вимогам, викладеним у сертифікаті здоров'я для імпорту свіжого м'яса птиці до Великої Британії (GBHC330);]

(*)**AND/OR/ТА/АБО** [originates in Great Britain satisfying the requirements of Article 3 of Directive 2002/99/EC;]/ [походить із Великої Британії та відповідає вимогам статті 3 Директиви 2002/99/ЄС;]

(*)**AND/OR/ ТА/АБО** [originates in a listed third country for 'poultry and poultry products', comes from holdings or in the case of wild game-birds killed in territories where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned set out in Tables 2 or 3, as appropriate, in a document relating to 'meat products' as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC;]/ [походить із третьої країни, включеної до переліку, для «птиці та продуктів птахівництва», походить з господарств або забитий на території (у випадку пернатої дичини), де в радіусі 10 км навколо яких (включаючи територію сусідньої держави) протягом щонайменше

II.a. Certificate reference no.	II.b.
--	--------------

останніх 30 днів не було зафіксовано випадків високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла, та пройшли специфічну обробку, встановлену для третьої країни походження або її частини для м'яса відповідного виду з Таблиці 2 або 3 відповідно до документу, що відноситься до «м'ясного продукту», як опубліковано на GOV.UK, відповідно до Рішення 2007/777/ЄС;]

(*) AND/OR/TA/АБО [originates in a listed third country for 'poultry and poultry products', comes from holdings or in the case of wild game-birds killed in territories where within a 10 km radius, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in a document relating to 'meat products' as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC provided that such treatment is more severe than that indicated in Tables 2 and 3 of that document;]/ [походить із третьої країни, включеної до переліку для «птиці та продуктів з птахівництва», походить з господарств або території (у випадку пернатої дичини), щодо яких та в радіусі 10 км навколо яких, включаючи, де застосовно, територію сусідньої держави, протягом щонайменше останніх 30 днів не було зафіксовано випадків високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла та піддавались методу обробки «В», «С» або «D» відповідно до документу, що відноситься до «м'ясних продуктів», як опубліковано на GOV.UK, відповідно до Рішення 2007/777/ЄС за умови, що така обробка є більш інтенсивною, ніж зазначена в Таблицях 2 та 3 цього документу]

(*) AND/OR/ TA/АБО [has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in a document relating to 'meat products' published on GOV.UK, laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Tables 2 or 3, as appropriate, of that document and:/ пройшли специфічну обробку, зазначену в пунктах В, С чи D відповідно до документу, що відноситься до «м'ясних продуктів», відповідно до публікації на GOV.UK, встановлену для третьої країни походження або її частини щодо м'яса відповідних видів зазначених у Таблицях 2 або 3, відповідно до документу, та:

(*) EITHER/ АБО [originates in Great Britain satisfying the requirements of Article 3 of Directive 2002/99/EC;]/ [походить із Великої Британії та відповідає вимогам статті 3 Директиви 2002/99/ЄС;]

(*) AND/OR/ TA/АБО [[originates in a third country listed in a document relating to 'poultry and poultry products' published on GOV.UK for the import into Great Britain of meat of poultry and comes from holdings or in the case of wild game-birds killed in territories, where within a 10km radius, including where appropriate the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;]]/ [[походить із третьої країни, зазначеної в документі, що стосується «птиці та продуктів з птиці», опублікованого на GOV.UK для імпорту до Великої Британії м'яса птиці, і походить з господарств або території (у випадку пернатої дичини), щодо яких та в радіусі 10 км навколо яких, включаючи, де застосовно, територію сусідньої держави, протягом щонайменше останніх 30 днів не було зафіксовано спалаху високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла]

(*) [АН/Р440 Product requirements (lagomorphs and other land mammals)/ Вимоги до продукції (зайцеподібні та інші наземні ссавці)

is derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals that satisfies the relevant GB animal health and public health requirements and has come from a holding not subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]/ отримано зі свіжого м'яса зайцеподібних та інших наземних ссавців, яке відповідає відповідним вимогам щодо охорони здоров'я тварин та громадського здоров'я Великої Британії і походить із господарства, стосовно якого не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень стосовно захворювань тварин, до яких є сприйнятливими відповідні види тварин та у радіусі 10 км навколо якого протягом щонайменше останніх 30 днів не було зафіксовано спалахів таких захворювань.]

АН/Р604 Product requirements/ Вимоги до продукту

has been handled such that after treatment all precautions to avoid contamination have been taken;]/ оброблявся таким чином, що після обробки були вжиті всі запобіжні заходи для уникнення зараження;

(*) [АН/Р605 Product requirements/ Вимоги до продукту

contains only poultry meat that was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]/ містить лише м'ясо птиці, яка не було отримане від птиці, що

не була вакцинована живою вакциною проти хвороби Ньюкасла у період за 30 днів до забою;]

Public Health/ Громадське здоров'я

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of the GB Regulations, and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described in Part I of this certificate were produced in accordance with those provisions, in particular that: / Я, що нижче підписався, цим засвідчую, що ознайомлений з відповідними положення законодавства Великобританії, і підтверджую, що м'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, описані в частині I цього сертифікату, були вироблені відповідно до цих положень, зокрема, що :

PH/E100A Establishment requirements/ Вимоги до потужності

the establishment(s) where the product(s) come(s) from operate(s) under the HACCP principles in accordance with GB regulations; / потужність(-сті), звідки походить продукт(и), здійснює діяльність згідно з принципами системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP) відповідно до правил Великобританії; /

(*)[PH/P121 Production requirements (treated intestines)/ Вимоги до виробництва (оброблені кишки)/

the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with GB regulations; / оброблені шлунки, міхури та кишки були вироблені відповідно до законодавства Великобританії; /

PH/MK006 Marking requirements/ Вимоги до маркування

the products described in Part 1 have been marked in compliance with the GB regulations; / продукти, описані в частині 1, промарковано відповідно до законодавства Великобританії; /

PH/MB001A Microbiological criteria/ Мікробіологічні критерії

the product(s) described in Part I of this certificate satisfies (satisfy) the relevant microbiological criteria set in GB regulations; / продукт (-ти), описаний (-ні) у частині I цього сертифікату, відповідає(-ють) відповідним мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством Великобританії; /

PH/RP001 Residue plans/ Плани щодо залишків

the guarantees provided by the residue monitoring plans submitted to GB by the country of origin are fulfilled, in accordance with GB regulations; / гарантії, надані планами моніторингу залишків, поданими до Великобританії країною походження, виконуються відповідно до правил Великобританії; /

PH/S001 Storage and transportation requirements/ Вимоги до зберігання та транспортування

the meat products have been loaded and transported in accordance with the relevant GB regulations; / м'ясні продукти були завантажені та транспортовані відповідно до правил Великобританії; /

PH/MS003 Raw materials requirements/ Вимоги до сировини

the products described in Part 1 have been produced from raw material in accordance with GB regulations; / продукти, описані в частині 1, були виготовлені із сировини, що відповідає вимогам законодавства Великобританії; /

PH/MS301 Labelling requirements/ Вимоги до етикеток (маркування)

the products described in Part 1 have a mark on the label denoting that they are made only from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to Great Britain or in slaughterhouses specially for delivery of meat for required treatment in compliance with GB regulations; / продукти, описані в Частині 1, мають позначку на етикетці, яка вказує на те, що вони виготовлені лише зі свіжого м'яса тварин, забитих на бійнях, ухвалених для експорту до Великобританії, або на бійнях, спеціально призначених для доставки м'яса з метою необхідної обробки відповідно до правил Великобританії; /

PH/D003 Bovine spongiform encephalopathy (BSE)/ Губчаста енцефалопатія великої рогатої худоби (ГЕ ВРХ)

(*)[if containing material from bovine, ovine or caprine animals the following conditions must be met: / [якщо містить матеріали від великої рогатої худоби, овець або кіз, мають бути виконані такі умови:

(*)**EITHER/АБО (1)** [the country or region is classified with a negligible BSE risk and; / [країна або регіон класифікуються як такі, що мають незначний ризик ГЕ ВРХ та;

- (a) the animals from which the products were derived passed ante and post-mortem inspections; / тварини, з яких було отримано продукти, пройшли перед- та післязабійну перевірку;
- (b) the animals have been slaughtered in compliance with GB regulations in regards laceration of certain tissues after stunning; / тварини були забиті відповідно до правил Великобританії щодо розривів певних тканин після оглушення;
- (c) the product does not contain and is not derived from specified risk material in compliance with GB regulations; / продукт не містить і не походить із матеріалів специфічного ризику відповідно до правил Великобританії;

II.a. Certificate reference no.	II.b.

- (d) the product (*)[does not contain and is not derived] or (*)[is derived] from bovine, ovine or caprine mechanically separated meat and complies with GB regulations; and/ продукт (*) [не містить і не є отриманим] або (*) [є отриманим] з м'яса механічного обвалювання великої рогатої худоби, овець або кіз і відповідає вимогам законодавства Великобританії; та
- (*)[(e) if the animals originate from a country or region classified with an undetermined BSE risk and:/ якщо тварини походять із країни чи регіону, класифікованого як ті, що мають невизначений ризик щодо ГЕ ВРХ та:
- (i) they have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, and/ їх не годували м'ясо-кістковим борошном або шкварками, та
- (ii) the product was produced and handled in compliance with GB regulations with regard to contamination with nervous and lymphatic tissues;]/ продукт був виготовлений і оброблявся відповідно до правил Великобританії у спосіб, що гарантує, що вони не містять і не забруднені нервовими та лімфатичними тканинами;]]
- (*) **AND/OR/ TA/АБО** (2) [the country or region is classified with a controlled BSE risk and;/ [країна або регіон класифікується як такий, що має контрольований ризик ГЕ ВРХ та;
- (a) the animals from which the products were derived passed ante and post-mortem inspections;/ тварини, від яких було отримано продукцію, пройшли перед- та післязабійну перевірку;
- (b) the animals have been slaughtered in compliance with GB regulations in regards laceration of certain tissues after stunning;/ тварини були забиті відповідно до правил Великобританії щодо розривів певних тканин після оглушення;]
- (c) the product does not contain and is not derived from specified risk material or mechanically separated meat in compliance with GB regulations; and/ продукт не містить і не отримано зі ризикового матеріалу або м'яса механічного обвалювання відповідно до правил Великобританії; і
- (*)[(d) the intestines were sourced from a country or region with negligible BSE risk, and are derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country with negligible BSE risk and that passed ante and post-mortem inspections; and/ кишки були отримані з країни або регіону з незначним ризиком ГЕ ВРХ та походять від тварин, які народилися, вирощувалися та були забиті в країні з незначним ризиком ГЕ ВРХ та які пройшли перед- та післязабійну перевірку; та
- (*) **EITHER/ АБО** (*)[(i) if the intestines were sourced from a country where there have been BSE indigenous cases, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;]/ якщо кишки були отримані з країни, де були місцеві випадки ГЕ ВРХ, тварини були народжені після дати, з якої набула чинності заборона на годування жуйних м'ясо-кістковим борошном і шкварками, отриманими від жуйних тварин;]
- (*) **OR/ ЧИ** (*)[(ii) if the intestines were sourced from a country where there have been BSE indigenous cases, the meat products do not contain and are not derived from specified risk material in accordance with GB regulations;]]/ якщо кишки були отримані з країни, де були місцеві випадки ГЕ ВРХ, м'ясні продукти не містять і не походять із специфічного ризикового матеріалу відповідно до правил Великобританії;]]]
- (*) **AND/OR/ TA/АБО** (3) [the country or region is classified with an undetermined BSE risk and;/ [країна або регіон класифікується як та, що має ризик невизначеного ГЕ ВРХ та;
- (a) the animals from which the products were derived passed ante and post-mortem inspections;/ тварини, з яких було отримано продукти, пройшли перед- та післязабійну перевірку;
- (b) the animals were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants;/ тварин не годували м'ясо-кістковим борошном або шкварками, отриманими від жуйних тварин;
- (c) the animals have been slaughtered in compliance with GB regulations in regards laceration of certain tissues after stunning;/ тварини були забиті відповідно до правил Великобританії щодо розривів певних тканин після оглушення;
- (d) the product does not contain and is not derived from specified risk material, nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; or mechanically separated meat in

II.a. Certificate reference no.	II.b.

compliance with GB regulations; and/ продукт не містить і не походить із ризикованого матеріалу, нервової та лімфатичної тканин, які виділяються під час процесу обвалки; або м'яса механічного обвалювання відповідно до правил Великобританії; та

(*)**[(e)** the intestines were sourced from a country or region with negligible BSE risk, and are derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country with negligible BSE risk and that passed ante and post-mortem inspections, and/ кишки були отримані з країни або регіону з незначним ризиком ГЕ ВРХ, і походять від тварин, які народилися, вирощувалися та були забиті в країні з незначним ризиком ГЕ ВРХ, і які пройшли перед-та післязабійну перевірку, та

(*) **EITHER/ АБО** (*)**[(i)** if the intestines were sourced from a country where there have been BSE indigenous cases, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;]/ якщо кишки були отримані з країни, де були місцеві випадки ГЕ ВРХ, тварини були народжені після дати, з якої набула чинності заборона на годівлю жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном і шкварками, отриманими з жуйних тварин;]

(*) **OR/ЧИ** (*)**[(ii)** if the intestines were sourced from a country where there have been BSE indigenous cases, the meat products do not contain and are not derived from specified risk material in accordance with GB regulations;]]/ якщо кишки були отримані з країни, де були місцеві випадки ГЕ ВРХ, м'ясні продукти не містять і не походять із специфічного ризикового матеріалу відповідно до правил Великобританії;]]

(*)[if the product contains material from domestic solipeds, the following must be met:/ [якщо продукт містить матеріали від свійських непарнокопитних тварин, має бути виконано наступне:

(*) **EITHER/ АБО** [the meat was obtained from domestic solipeds slaughtered in a third country in compliance with GB regulations regarding:/ [м'ясо було отримано від свійських непарнокопитних тварин, забитих у третій країні відповідно до правил Великобританії щодо:

- period of residence in the third country before slaughter;/ періоду утримання в третій країні до забою;
- administration of certain substances; and/ введення певних речовин; і
- monitoring of certain residues and substances;]/ моніторингу певних залишків і речовин;]

(*) **AND/OR/ ТА/АБО** [the meat of domestic solipeds used in the products was imported from Great Britain;]/ [м'ясо свійських непарнокопитних, яке використовується в продуктах, імпортовано з Великої Британії;]

(*)**[PH/D103 Trichinella requirements/ Контроль за трихінельозом**

the meat products have been obtained from meat from domestic porcine animals which:/ м'ясні продукти отримані з м'яса свійських свиней, які:

(*) **EITHER/ АБО** [has been subjected to examination by a digestion method with negative results]/ [піддавались обстеження методом перетравлення з негативними результатами]

(*) **AND/OR/ ТА/АБО** [has been subject to a freezing treatment];/ [піддавались методу заморожування];

(*) **AND/OR/ ТА/АБО** [is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with GB regulations or not weaned and less than 5 weeks old;]/ [отримано з м'яса свійських свиней, які або походять з господарства, офіційно визнаних такими, що застосовують контрольовані умови утримання відповідно до правил Великобританії, або таких, що є відлученими від матки та менші п'ятитижневого віку;]

(*)**[PH/D104 Trichinella requirements/ Контроль за трихінельозом**

the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which meets the GB regulations in regards trichinella controls;]/ м'ясні продукти були отримані з конини або м'яса диких кабанів, яке відповідає правилам Великобританії щодо контролю за трихінельозом]

(*) Keep as appropriate./ Вибрати необхідне

**Meat products for human
consumption (MP-PROD)
GBHC352**

II.a. Certificate reference no.	II.b.
--	--------------

Official Veterinarian / Офіційний ветеринарний лікар

By signing this certificate I certify that the requirements laid out above and in the accompanying notes for completion have been met/ Підписуючи цей сертифікат, я засвідчую, що вимоги, викладені вище та в супровідних примітках щодо заповнення, виконано.

Name (in capital letters)/ Прізвище (великими літерами):

Qualification and title/ Кваліфікація та посада:

Date/ Дата:

Signature/ Підпис:

Stamp/ Печатка:

Part III. Notes for completion/ Кінцеві примітки

These notes for completion must be read and understood by the certifying officer before signing the certificate. Notes are set out in sections that correspond to the sections in the certificate. By signing this certificate, certifiers are verifying that the consignment meets the requirements set out in the certificate and any relevant corresponding notes for completion./ Ці кінцеві примітки повинні бути прочитані сертифікуючим інспектором та бути зрозумілими для нього перед підписанням сертифіката. Примітки викладені в розділах, які відповідають розділам у сертифікаті. Підписуючи цей сертифікат, сертифікуючі інспектори перевіряють відповідність вантажу вимогам, викладеним у сертифікаті, та у будь-яких відповідних примітках для заповнення.

These notes do not need to be printed as part of a paper certificate that accompanies the consignment or in any electronic copy of the certificate./ Ці примітки не потрібно роздруковувати як частину паперового свідоцтва, що супроводжує вантаж, або, як частину будь-якої електронної копії сертифіката.

References to European Union legislation within this certificate are references to direct EU legislation which has been retained in Great Britain (retained EU law as defined in the European Union (Withdrawal) Act 2018) and can be viewed on the UK legislation website (legislation.gov.uk)./ Посилання на законодавство Європейського Союзу в цьому сертифікаті - це посилання на пряме законодавство ЄС, яке є чинним у Великій Британії (збережене законодавство ЄС, як визначено в Акті щодо виходу із Європейського Союзу 2018 року), з яким можна ознайомитись на урядовому сайті Великої Британії (legislation.gov.uk).

References to Great Britain in this certificate include Channel Islands and Isle of Man./ Посилання на Великобританію в цьому сертифікаті включають Нормандські острови та острів Мен.

References to GB requirements refer to the requirement(s) of Great Britain as set out in the accompanying notes for completion./ Посилання на правила Великобританії посилаються на вимоги Великобританії, викладені в супровідних кінцевих примітках.

Part I/

- Box reference I.8: Region (if appropriate) referred to in a document relating to 'meat products' as published on gov.uk, in accordance with Decision 2007/777/EC ./ Пункт I.8: Регіон (за необхідності), як зазначено у документі що відноситься до «м'ясних продуктів» що опубліковано на gov.uk відповідно до Рішення 2007/777/ЄС.
- Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment./ Пункт I.11: Місце походження: назва та адреса підприємства відправки.
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Пункт I.15: Надайте реєстраційні номери (залізничних вагонів, контейнерів, або вантажних автомобілів), номер рейсу (літака), або назву (судна). У випадку розвантаження та перевантаження надайте окрему інформацію
- Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 02.10, 16.01, 16.02 and 05.04./ Пункт I.19: Використовуйте відповідний код гармонізованої системи (HS) Всесвітньої митної організації: 02.10, 16.01, 16.02 та 05.04.
- Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable./ Пункт I.23: Ідентифікація контейнера/ номер пломби: тільки де застосовно.
- Box reference I.28: Species: select among species described in AN/P301(A);/ Пункт I.28: 'Вид': вибрати серед видів, описаних у АН/Р301(А);
Nature of commodity: choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders and intestines;/ «Вид товару»: вибрати: м'ясний продукт, оброблені шлунки, міхури та кишки;
Abattoir: approval number of any abattoir or game-handling establishment; «Бійня»: номер ухвалення бійні або установи з обробки дичини;
Cold store: any storage facility;/ «Холодильна камера»: будь яка потужність зі зберігання;
Manufacturing plant: approval number./ Виробнича потужність: номер ухвалення.

Part II/Частина II

Animal Health/ Здоров'я тварин

AN/P100 Product requirements/ Вимоги до продукції

Treatment is specified in in a document relating to 'meat products' published on GOV.UK, in accordance with

Meat products for human consumption (MP-PROD)

GBHC352

Decision 2007/777/EC./ Обробка зазначена в документі, що стосується «м'ясних продуктів», опублікованому на GOV.UK, відповідно до Рішення 2007/777/EC

АН/Р301 Product requirements/ Вимоги до продукції

Meat products must be as laid down in point 7.1 of Annex 1 to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments referred to in a document relating to 'meat products', 'poultry and poultry products' and 'fresh meat of ungulates' for EU countries and EFTA states in accordance with Decision 2007/777/EC.^(†) / М'ясні продукти повинні бути зазначені в пункті 7.1 Додатку 1 до Регламенту. (ЄС) № 853/2004 та оброблені шлунки, сечові міхури та кишечник, які пройшли одну з обробок, зазначених у документі, що стосується «м'ясних продуктів», «птиці та продуктів з птиці» та «свіжого м'яса копитних тварин» для країн ЄС та держав ЄАВТ відповідно до Рішення 2007/777/EC.

For completion of the table:/ Для заповнення таблиці

(A) Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where/ Вставте код для відповідних видів походження м'ясних продуктів, оброблених шлунків, міхурів та кишок:/

- BOV = domestic bovine animals (*Bos Taurus*, *Bison*, *Bubalus bubalis* and their crossbreds)/ BOV – свійська ВРХ (*Bos Taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* та їх помісі)
- OVI = domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*)/ OVI – свійські вівці (*Ovis aries*) та кози (*Capra hircus*)
- EQI = domestic equine animals (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their cross-breeds)/ EQI – свійські коні (*Equus caballus*, *Equus asinus* та їх помісі)
- POR = domestic porcine animals (*Sus scrofa*)/ POR – свійські свині (*Sus scrofa*)
- RAB = domestic rabbits/ RAB – свійські кролі
- PFG = domestic poultry and farmed feathered game/ PFG – свійська птиця та вирощена на фермі перната дичина
- RUF = farmed non-domestic animals other than *suidae* and solipeds/ RUF – тварини, вирощені на фермі (за винятком свиневих та непарнокопитних)
- RUW = wild non-domestic animals other than *suidae* and solipeds/ RUW – дикі тварини, за винятком свиневих та непарнокопитних
- SUW = wild non-domestic *suidae*/ SUW – дикі свиневі
- EQW = wild non-domestic solipeds/ EQW – дикі непарнокопитні
- WLP = wild lagomorphs/ WLP – дикі кролі та зайці
- WGB = wild game birds/ WGB – перната дичина

(B) Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in the document relating to 'meat products' referred to above.^(†) / Вкажіть А, В, С, D, E або F відповідно до обробки, як зазначено та визначено у документі, що відноситься до «м'ясного продукту», зазначених вище.^(†)

(C) Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by retained EU law for the relevant meat constituents, the region as indicated in Table 1 of the document relating to 'meat products' referred to above.^(†) / Вставте код ISO країни походження та, у разі регіоналізації за чинним законодавством ЄС для відповідних м'ясних компонентів, регіон, як зазначено в таблиці 1 документа, що стосується «м'ясних продуктів», зазначених вище.^(†)

АН/Р400 Product requirements/Вимоги до продукції

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described must be prepared from fresh meat from domestic bovine animals (*Bos Taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their crossbreds); domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); domestic equine animals (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreds), domestic porcine animals (*Sus scrofa*); farmed non-domestic animals other than *suidae* and solipeds; wild non-domestic animals other than *suidae* and solipeds; wild non-domestic *suidae*: wild non-domestic solipeds. / Описані м'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, повинні бути підготовлені зі свіжого м'яса свійської ВРХ (*Bos Taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* та їх помісі), свійських овець (*Ovis aries*), свійських кіз (*Capra hircus*), свійських коней (*Equus caballus*, *Equus asinus* та їх помісі), свійських свиней (*Sus scrofa*), диких тварин, вирощених на фермі (за винятком свиневих та непарнокопитних), диких тварин за винятком свиневих та непарнокопитних; диких свиневих та непарнокопитних.

Meat products for human consumption (MP-PROD)

GBHC352

List of third countries or part thereof in the case of regionalisation and reference to treatment needed can be found in the document related to "meat products" as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC.^(†) / Перелік третіх країн або їх частин, у разі регіоналізації та посилання на необхідну обробку, можна знайти в документі, що стосується «м'ясних продуктів», опублікованому на GOV.UK, відповідно до рішення 2007/777/EC. ^(†)

A **non-specific** treatment is as specified and defined under point A in the document related to "meat products" as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC.^(†) / Неспецифічна обробка визначається відповідно до пункту А в документі, що стосується «м'ясних продуктів», опублікованому на gov.uk, відповідно до Рішення 2007/777/EC. ^(†)

Relevant GB animal and public health requirements are laid down in the appropriate health certificate(s) in the form published by the appropriate authority from time to time and referred to in Regulation (EU) No 206/2010. / Відповідні вимоги до тварин та громадського здоров'я у Великобританії встановлюються у відповідному сертифікаті про стан здоров'я у формі, що час від часу публікується відповідним органом і згадується в Регламенті (ЄС) № 206/2010.

To certify the **specific treatment** requirement the product must meet any requirements agreed under Directive 2002/99/EC. / Для підтвердження спеціальної обробки, продукт повинен відповідати будь-яким вимогам, погодженим Директивою 2002/99/EC.

The required specific treatment is as laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the document related to "meat products" as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC.^(†) / Затребувана специфічна обробка, як зазначено для третьої країни походження або її частини, для м'яса відповідних видів у документі, що стосується «м'ясних продуктів», опублікованому на gov.uk, відповідно до Рішення 2007/777/EC.^(†)

The appropriate health certificate(s) are in the form published by the appropriate authority from time to time and referred to in Regulation (EU) No 206/2010. / Відповідний сертифікат (сертифікати) здоров'я час від часу публікуються відповідним органом і згадуються в Регламенті (ЄС) № 206/2010.

АН/Р420 Product requirements (domestic poultry) / Вимоги до продукту (свійська птиця)

List of third countries or part thereof in the case of regionalisation and reference to treatment needed can be found in the document related to "meat products" and 'poultry and poultry products' as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC and Regulation (EC) No 798/2008.^(†) / Перелік третіх країн або їх частин у разі регіоналізації та посилання на необхідну обробку можна знайти в документі, що стосується «м'ясних продуктів» та «птиці та продуктів з птиці», опублікованому на gov.uk, відповідно до Постанови 2007/777/EC та Регламенту (ЄС) № 798/2008.^(†)

A non-specific treatment is as specified and defined under point A in this document. / Неспецифічна обробка визначається відповідно до пункту А цього документу.

Specific treatments are listed in descending order of severity in the document related to "meat products" as published on GOV.UK, in accordance with Decision 2007/777/EC. ^(†) / Специфічна обробка вказується в порядку зменшення її впливу в документі, пов'язаному з «м'ясними продуктами» опублікованому на gov.uk відповідно до Рішення 2007/777/EC.

АН/Р440 Product requirements (lagomorphs and other land mammals) / Вимоги до продукту (Зайцеподібні та інші наземні ссавці)

Animal health and public health requirements laid down in Regulation (EC) No 119/2009. / Вимоги до здоров'я тварин та громадського здоров'я, викладені в Регламенті (ЄС) № 119/2009.

АН/Р604 Product requirements / Вимоги до продукту

No further notes for completion. / Додаткові кінцеві примітки відсутні.

АН/Р605 Product requirements / Вимоги до продукту

This is an additional guarantee which is required in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Great Britain or regions thereof, the status of which have been established as Newcastle disease non-vaccinating in accordance with Article 15 of Directive 2009/158/EC. / Це додаткова гарантія, яка необхідна у випадку якщо продукти з м'яса птиці не пройшли відповідну обробку та призначені для Великобританії або її регіонів, які мають статус як таких, що не використовують вакцинацію проти хвороби Ньюкасла відповідно до статті 15 Директиви 2009/158/ЄС.

Public Health/ Громадське здоров'я

By signing this certificate, you, the undersigned, declare that you are aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004. and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described in Part I of this certificate were produced in accordance with those

Meat products for human consumption (MP-PROD)

GBHC352

requirements./ Затверджуючи цей сертифікат, ви, нижчепідписаний, заявляєте, що вам відомі відповідні положення Регламенту (ЄС) № 999/2001, (ЄС) № 178/2002, (ЄС) № 852/2004 та (ЄС) № 853/2004 і засвідчуєте, що м'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, описані в частині I цього сертифіката, були виготовлені відповідно до цих вимог.

PH/E100A Establishment requirements/ Вимоги до потужностей

The establishment(s) where the product(s) come(s) from must operate under a programme based on the HACCP principles implemented in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004./ Потужності, звідки походять продукти повинні діяти відповідно до програми, що базується на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР), реалізованих відповідно до статті 5 Регламенту (ЄС) № 852/2004.

PH/P121 Production requirements (treated intestines)/ Вимоги до виробництва (оброблені кишки)

This must be certified if the consignment consists of treated stomachs, bladders and intestines which must have been produced in accordance with Section XIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004./ Повинно бути затверджено, у разі якщо партія складається з оброблених шлунків, міхурів та кишок, що вони були вироблені відповідно до розділу XIII Додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004.

PH/MK006 Marking requirements/ Вимоги до маркування

The meat products, treated stomachs, bladders and intestines have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004./ М'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки повинні бути позначені ідентифікаційним знаком відповідно до розділу I Додатку II до Регламенту (ЄС) № 853/2004.

PH/MB001A Microbiological criteria/ Мікробіологічні критерії

The microbiological criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 have been met./ Мікробіологічні критерії, визначені в Регламенті (ЄС) № 2073/2005 повинні бути виконані.

PH/RP001 Residue plans/ Плани щодо залишків

The country of origin listed in Part 1 must have a residue monitoring plan approved by GB, submitted in accordance with Directive 96/23/EC, providing guarantees on the residue status covering live animals and products thereof, and in particular Article 29./ Країна походження, зазначена в Частині 1, повинна мати план моніторингу залишків, затверджений Великобританією, представлений відповідно до Директиви 96/23/ЄС, що надає гарантії щодо статусу залишків живих тварин і продуктів з них, і, зокрема, статтю 29.

A list of trading partners with approved residue plans can be found at:/ Список торгових партнерів з затвердженими планами залишків можна знайти за посиланням:

[List of trading partners with approved residue monitoring control plans for products of animal origin](https://s3.eu-west-1.amazonaws.com/data.defra.gov.uk/Food/cert/RoW/Residue+Control+Plans.pdf/) (Available at: <https://s3.eu-west-1.amazonaws.com/data.defra.gov.uk/Food/cert/RoW/Residue+Control+Plans.pdf/>)

PH/S001 Storage and transportation requirements/ Вимоги до зберігання та транспортування

The requirements for loading and transport meet the hygiene requirements laid down in respect of export to Great Britain./ Вимоги до завантаження та транспортування відповідають санітарним вимогам, встановленим щодо експорту до Великобританії.

PH/MS003 Raw materials requirements/ Вимоги до сировини

They have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004./ Вони були виготовлені з сировини, що відповідає вимогам розділів I - VI Додатку III до Регламенту (ЄС) № 853/2004.

PH/MS301 Labelling requirements/ Вимоги до маркування (упаковки)

The label(s) affixed on the packaging of meat products described above bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to Great Britain or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Tables 2 and 3 of a document relating to 'meat products'/ Етикетка(и), нанесена на упаковку м'ясних продуктів, описаних вище, містить знак, що підтверджує, що м'ясні продукти надходять повністю зі свіжого м'яса тварин, забитих на бійнях, дозволених для експорту до Великобританії, або тварин, забитих на бійні спеціально для доставки м'яса для необхідної обробки, як зазначено в таблицях 2 і 3 документа, що стосується «м'ясних продуктів»

PH/D003 Bovine spongiform encephalopathy (BSE)/ Губчаста енцефалопатія великої рогатої худоби (BSE)

Meat products as laid down in point 7.1 of Annex 1 to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments referred to in a document relating to 'meat products', 'poultry and poultry products' and 'fresh meat of ungulates' for EU countries and EFTA states in accordance with Decision 2007/777/EC and published by the Secretary of State, with the consent of the Scottish and Welsh Ministers. ^(†)/М'ясні продукти, викладені в пункті 7.1 Додатку 1 до Регламенту (ЄС) № 853/2004 та оброблені шлунки, міхури та кишки, які пройшли одну з обробок, зазначених у документі, що стосується «м'ясних продуктів», «птиці та продуктів з птиці» та «свіжого м'яса копитних» для країн ЄС та держав ЄАВТ, відповідно до Рішення 2007/777/ЄС та опублікованого Державним секретарем за згодою міністрів Шотландії та Уельсу. ^(†)

The following must be certified if the meat products and/or the treated intestines contain material from bovine, ovine or caprine animals, depending on the BSE category of the country of origin: / Сертифікація є необхідною для м'ясних продуктів та оброблених кишок, які містять сировину з ВРХ, овець або кіз, в залежності від ризику щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ у країні походження:

(1) This must be certified when the country or region of dispatch is classified as a country or region posing a negligible BSE risk in a document relating to 'BSE risk status' published on GOV.UK, in accordance with Regulation (EC) 999/2001. ^(‡) / Сертифікація є необхідною, коли країна або регіон відправлення класифікується, як країна або регіон із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ, у документі, що стосується «статусу ризику ГЕ ВРХ», опублікованому на gov.uk, відповідно до Регламенту (ЄС) 999/2001. ^(‡)

(a) The animals, from which the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante-mortem and post-mortem inspections. / тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та/або кишки, використані для приготування м'ясних продуктів та оброблених кишок, отримані від ВРХ, овець та кіз, пройшли перед забійний та після забійний огляд;

(b) The animals, from which meat and/or intestines to produce the meat products and/or treated intestines were derived were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity. / тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та/або кишки, використані для виробництва м'ясних продуктів та/або оброблених кишок, не були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа або не були вбиті в такий спосіб або не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа;

Or if they were slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, they were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in a document relating to 'BSE risk status' published on GOV.UK, in accordance with Regulation (EC) No 999/2001. ^(‡) / Або, якщо вони були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа або були вбиті в такий спосіб або були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа, вони були народжені, вирощувались та забиті у країні чи регіоні, класифікованому відповідно до Регламенту 999/2001 як країна чи регіон із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, як визначено у документі, опублікованому на gov.uk;

(c) The meat products of bovine, ovine and/or caprine origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001. / м'ясні продукти, отримані з ВРХ, овець та кіз не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001;

(d) If the meat products contain or are derived from mechanically separated meat (MSM) obtained from bones of bovine, ovine and/or caprine animals, they have been obtained from animals of those species which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in a document relating to 'BSE risk status' published on GOV.UK ^(‡), in accordance with Regulation (EC) No 999/2001, and in which there have been no BSE indigenous cases. / Якщо м'ясний продукт містить або вироблено з м'яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз, вони були отримані з тварин тих видів, народжених, вирощених та забитих у країні або регіоні, класифікованому відповідно до Регламенту (ЄС) № 999/2001 як країна чи регіон, із незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ, як визначено у документі, опублікованому на gov.uk, та в яких не було зареєстровано ендемічних спалахів ГЕ ВРХ;

If the above conditions are not met, then the meat products must not contain or be derived from MSM from those species. / Якщо вищевказані умови не виконуються, то м'ясні продукти не повинні містити або бути

Meat products for human consumption (MP-PROD)
GBHC352

отримані з ММО з цих видів.

- (e) This attestation is applicable when condition (i) below in relation to bovine, ovine and/or caprine animals is met. In that case conditions (ii) and (iii) must also be met: / (д) Ці підтвердження застосовуються, коли виконується умова (i) нижче щодо тварин ВРХ, овець або кіз. У цьому випадку умови (ii) і (iii) також повинні виконуватися:
- (i) the animals, from which the meat products and/or treated intestines is derived, originate from a country or region classified as posing an undetermined BSE risk in a document relating to “BSE risk status” published on GOV.UK ^(#), in accordance with Regulation (EC) No 999/2001; / тварини, від яких було отримано м'ясні продукти та/або оброблені кишки, походять з країни або регіону, класифікованого як такий, що становить невизначений ризик ГЕ ВРХ, у документі, що стосується «статусу ризику ГЕ ВРХ», опублікованому на gov.uk^(#), відповідно до Регламенту (ЄС) № 999/2001;
 - (ii) the animals, from which the meat products and/or treated intestines is derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health; / тваринам, від яких було отримано м'ясні продукти та/або оброблені кишки, не згодовували м'ясо-кісткове борошно та шкварки як визначено у Кодексі здоров'я наземних тварин Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин;
 - (iii) the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they do not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process. / м'ясні продукти були виготовлені та оброблені у спосіб, що гарантує, що вони не містять і не забруднені нервовими та лімфатичними тканинами, оголеними під час процесу відділення м'яса від кісток.
- (2) This must be certified when the country or region of dispatch is classified as posing a controlled BSE risk as set out in a document relating to ‘BSE risk status’ published on GOV.UK, in accordance with Regulation (EC) No 999/2001. ^(#) / Це повинно бути підтверджено, у разі коли країна або регіон відправлення класифікуються як такі, що становлять контрольований ризик ГЕ ВРХ, як зазначено в документі, що стосується «статусу ризику ГЕ ВРХ», опублікованому на gov.uk, відповідно до Регламенту (ЄС) № 999/2001.
- (a) The animals, from which the fresh meat and intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante-mortem and post-mortem inspections. / тварини, від яких було отримано свіже м'ясо та кишки, що були використані для приготування м'ясних продуктів та/або оброблених кишок ВРХ, овець та кіз, які були піддані перед забійному та після забійному огляду;
 - (b) The animals from which the meat and intestines used in the preparation of meat products and/or treated intestines of bovine, ovine or caprine origin were derived were not slaughtered after stunning by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity or by means of gas injected into the cranial cavity. / тварини, від яких було отримано м'ясо та кишки, що були використані для приготування м'ясних продуктів та/або оброблених кишок ВРХ, овець та кіз, які були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа;
 - (c) The meat products of bovine, ovine and/or caprine origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals. / м'ясні продукти, отримані з ВРХ, овець та кіз не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001 або з м'яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз;
 - (d) The following only applies to imports of treated intestines and must be certified when the intestines of bovine, ovine and caprine animal origin used to produce the treated intestines were originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk: / Наступне застосовується лише до імпорту оброблених кишок і повинно бути сертифіковано, коли кишки отримані з ВРХ, овець та кіз тваринного походження, що використовується для виробництва оброблених кишок, спочатку були отримані з країни або регіону з незначним ризиком ГЕ ВРХ:
 - the animals from which the intestines were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections; and / тварини, з яких отримано кишки, були народжені, в подальшому вирощені та забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ та були піддані перед забійному та після забійному огляду та;
 - for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: / для кишок, що походять із країни чи регіону, де було зафіксовано ендемічні випадки ГЕ ВРХ:
- EITHER/ АБО** the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with

**Meat products for human consumption (MP-PROD)
GBHC352**

meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;/ тварини, з яких отримано сировину, були народжені після дати введення заборони на годування жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманими із жуйних тварин;

OR/ ЧИ

the meat products do not contain and are not derived from specified risk materials defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001./ м'ясні продукти не містять і не є отриманими із ризикового матеріалу специфічного ризику, як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту ЄС) № 999/2001.

(3) The country or region of dispatch has not been classified, or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk, in a document relating to 'BSE risk status' published on GOV.UK, in accordance with Regulation (EC) No 999/2001.^(†)/ країна чи регіон відправлення не була класифікована та не є класифікованою як країна чи регіон з невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ, згідно з документом, що визначає «Статус ризику ГЕ ВРХ», опублікованому на gov.uk, відповідно до Регламенту (ЄС) № 999/2001.^(†)

(a) The animals, from which the fresh meat used in the preparation of the meat products and/or treated intestines of bovine, ovine and caprine origin was derived, have passed ante-mortem and post-mortem inspections./ тварини, з яких отримано свіже м'ясо, що було використано для приготування м'ясних продуктів та/або оброблених кишок від ВРХ, овець та кіз було піддано передзабійному та після забійному огляду;

(b) The animals from which the meat products and/or treated intestines are derived were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health./ тваринам, з яких було отримано м'ясні продукти та/або оброблені кишки, не згодовували м'ясо-кісткове борошно та шкварки, отримані від жуйних тварин, відповідно до Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;

(c) The animals, from which the meat products and/or treated intestines were derived were not slaughtered after stunning by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity or by means of gas injected into the cranial cavity./ тварини, з яких було отримано м'ясні продукти та/або оброблені кишки не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа або шляхом введення газу в порожнину черепа;

(d) The meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from: specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals./ м'ясні продукти, що походять від ВРХ, овець і кіз не містять та не є отриманими з ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001; нервових та лімфатичних тканин, відділених протягом процесу відділення м'яса з кісток; або з м'яса механічного обвалювання (ММО) отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз.

(e) The following only applies to imports of treated intestines and must be certified when the intestines of bovine, ovine and caprine animal origin used to produce the treated intestines were originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk:/ Наступне застосовується лише для імпорту оброблених кишок та повинно бути сертифіковано, коли кишки ВРХ, овець і кіз тваринного походження, що використовуються для виробництва оброблених кишок, спочатку були отримані з країни або регіону з незначним ризиком ГЕ ВРХ :

- the animals from which the intestines were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections; and/ тварини, від яких походять кишки були народжені, в подальшому вирощені та забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ та були піддані перед забійному та після забійному огляду;
- for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:/ щодо кишок, які походять із країни чи регіону, де були зафіксовані ендемічні випадки ГЕ ВРХ:

EITHER/АБО the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;/ тварини, були народжені після дати введення заборони на годування жуйних тварин м'ясо-кістковим борошном та шкварками, отриманих від жуйних тварин;

OR/ ЧИ

the meat products do not contain and are not derived from specified risk materials defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001./ м'ясні продукти не містять і не є отриманими із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до Регламенту (ЄС) № 999/2001.

Meat from domestic solipeds/ М'ясо від свійських непарнокопитних

This must be certified where the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated stomachs, bladders and intestines, is/are derived from domestic solipeds, in which case:/ Повинно бути

Meat products for human consumption (MP-PROD)

GBHC352

сертифіковано там, де свіже м'ясо, шлунки, міхурі або кишки, використовувані при приготуванні м'ясних продуктів та/або оброблених шлунків, міхурів та кишок, отримуються з свійських непарнокопитних, в цьому випадку:

EITHER/ АБО was/were obtained from domestic equine animals which immediately prior to slaughter had been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from Great Britain, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:/ були отримані від свійських коней, яких безпосередньо перед забоєм утримували щонайменше шість місяців або з моменту народження, якщо їх було забито у віці менше шести місяців, або з моменту імпорту у якості коней для забою з метою виробництва харчових продуктів з Великобританії, якщо імпортовано менш ніж за шість місяців до забою, у третій країні:

(a) in which the administration to domestic equine animals:/ у якій до свійських коней застосовується:

- (i)** of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivatives, their salts and esters, oestradiol 17 β and its ester-like derivatives is prohibited;/ використання тиреостатичних речовин, стильбенів, похідних стильбенів, їх солей та складних ефірів, естрадіолу 17 β та його ефіроподібних похідних;
- (ii)** of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonists is only allowed for:/ використання інших речовин, що мають естрогенну, андрогенну або гестагенну дію, та бета-агоністів дозволено лише для:
 - therapeutic treatment as defined in Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or/ терапевтичне лікування, як визначено у статті 1(2)(b) Директиви 96/22/ЄК, якщо воно застосовується відповідно до статті 4(2) цієї Директиви, або
 - zootechnical treatment as defined in Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and/ зоотехнічної обробки відповідно до статті 1(2)(c) Директиви 96/22/ЄК, якщо вона застосовується відповідно до статті 5 цієї Директиви; та

(b) which has had, at least during the six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC;/ де встановлено, принаймні протягом шести місяців до забою тварин, план моніторингу груп залишків і речовин, зазначених у Додатку I до Директиви 96/23/ЄК, який охоплює коней, народжених та імпортованих у третю країну та була затверджена відповідно до четвертого абзацу статті 29(1) Директиви 96/23/ЄК.]

AND/OR/ ТА/АБО was/were imported from Great Britain./ було/були імпортовано з Великобританії.

PH/D103 Trichinella requirements/ Контроль за трихінельозом

This must be certified if the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which:/ Це повинно бути сертифіковано, якщо м'ясні продукти були отримані з м'яса СВІЙСЬКИХ свиней, які :

EITHER/ АБО the meat has been subject to an examination by a digestion method with negative results;/ м'ясо підлягало дослідженню методом перетравлення з негативними результатами;

AND/OR/ ТА/АБО has been subject to a cold treatment in accordance with Regulation (EC) 2015/1375;/ було піддано холодній обробці відповідно до Регламенту (ЄС) 2015/1375 ;

AND/OR/ ТА/АБО in the case of third countries with the entry 'K' in column 'SG' of the document relating to 'fresh meat of ungulates' published on GOV.UK, in accordance with Regulation (EU) No 206/2010, the meat is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Article 8 of Regulation (EC) 2015/1375, or not weaned and less than 5 weeks of age./ у випадку третіх країн із записом «К» у колонці «SG», документу, що стосується «свіжого м'яса копитних», опублікованому на gov.uk, відповідно до Регламенту (ЄС) № 206/2010, м'ясо отримане від домашніх свиней які або походять з господарства, офіційно визнаного таким, що застосовує контрольовані умови утримання відповідно до статті 8 Регламенту (ЄС) 2015/1375, або таких, що є віднятими від матері та менші п'ятитижневого віку;

PH/D104 Trichinella requirements/ Контроль за трихінельозом

This must be certified if the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Regulation (EC) 2015/1375./ Сертифікатом повинно бути засвідчено, у разі коли м'ясні продукти отримані з конини або м'яса диких кабанів, що воно досліджене на трихінельоз із негативним результатом відповідно до Регламенту (ЄС) 2015/1375;

Meat products for human consumption (MP-PROD)

GBHC352

^(†) The document(s) referred to above can be found at:/ Документи, зазначені вище можна знайти за посиланнями:

[EU and EFTA countries approved to export animals and animal products to Great Britain](#)

/ЄС і країни ЄАВТ схвалили експорт тварин і продуктів тваринного походження до Великобританії
(Available at:/ Доступно за посиланням: <https://www.data.gov.uk/dataset/4698a65d-1a3b-42d1-981e-df869e04185b/eu-and-efta-countries-approved-to-export-animals-and-animal-products-to-great-britain/>)

[Non-EU countries approved to export animals and animal products to Great Britain](#)

/ Країни, що не входять до ЄС, дозволили експортувати тварин і продукти тваринного походження до Великобританії
(Available at:/ Доступно за посиланням: <https://www.data.gov.uk/dataset/b92627b0-dd7b-4e1d-ba36-e25424f55eeb/non-eu-countries-approved-to-export-animals-and-animal-products-to-great-britain/>)

^(‡) A document relating to the 'Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) risk status' of approved trading partners published by the Secretary of State, with the consent of the Scottish and Welsh Ministers, can be found at:/ Документ, що стосується статусу щодо губчастої енцефалопатії великої рогатої худоби (BSE) для затверджених торгових партнерів, опублікований Державним секретарем за згодою міністрів Шотландії та Уельсу, можна знайти тут:

[Animal health status of countries approved to export animals and animal products to Great Britain -data.gov.uk/](#)

(Available at: <https://www.data.gov.uk/dataset/b7712d2e-debb-4996-8e79-d27ca7492a00/animal-health-status-of-countries-approved-to-export-animals-and-animal-products-to-great-britain/>)